



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

---

*Õigusloomega seotud konsolideeritud dokument*

---

8.10.2013

EP-PE\_TC1-COD(2012)0065

**\*\*\*I**

## **EUROOPA PARLAMENDI SEISUKOHT**

vastu võetud esimesel lugemisel 8. oktoobril 2013. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2013/.../EL, 2006. aasta meretöönormide konventsiooni järgimise ja täitmise tagamisega seotud lipuriigi kohustuste kohta (EP-PE\_TC1-COD(2012)0065)

PE 514.546

**ET**

*Ühinenud mitmekesisuses*

**ET**



## EUROOPA PARLAMENDI SEISUKOHT

vastu võetud esimesel lugemisel 8. oktoobril 2013. aastal

eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2013/.../EL, 2006. aasta meretöönormide konventsiooni järgimise ja täitmise tagamisega seotud lipuriigi kohustuste kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 100 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust<sup>1</sup>,

*pärast konsulteerimist* Regioonide Komiteega,

---

<sup>1</sup> *ELT C 299, 4.10.2012, lk 153.*

toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt<sup>1</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) Meretranspordi valdkonnas on liidu tegevuse eesmärk muu hulgas parandada meremeeste elu- ja töötingimusi laevadel ning *turvalisust ja* ohutust merel ning ära hoida laevaõnnetuste tagajärjel tekkivat saastet.
- (2) Liit on teadlik sellest, et enamiku laevaõnnetuste otseseks põhjustajaks on inimtegurid, eriti väsimus.
- (3) Liidu meresõiduohutuse poliitika üks peamisi eesmärke on kõrvaldada nõuetele mittevastavad laevad.
- (4) Soovides luua ühtse, sidusa *ja ajakohase vahendi, mis hõlmab ka* aluspõhimõtteid, mis sisalduvad muudes rahvusvahelistes tööd käsitlevates konventsioonides, võttis Rahvusvaheline Tööorganisatsioon 23. veebruaril 2006. aastal vastu 2006. aasta meretöönormide konventsiooni („*konventsioon*”).

---

<sup>1</sup> *Euroopa Parlamendi 8. oktoobri 2013. aasta seisukoht.*

- (5) *Konventsiooni artikli VIII kohaselt jõustub konventsioon 12 kuud pärast seda, kui registreeritakse ratifitseerimiskirjad, mille esitavad vähemalt 30 Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni (ILO) liiget, kelle laevade kogumahutavus moodustab 33 % kogu maailma laevade kogumahutavusest. See tingimus täideti 20. augustil 2012 ning seega jõustus konventsioon 20. augustil 2013.*
- (6) Nõukogu otsusega 2007/431/EÜ<sup>1</sup> on antud liikmesriikidele luba *konventsioon* ratifitseerida. Liikmesriike kutsutakse tungivalt üles seda niipea kui võimalik ratifitseerima.
- (7) *Konventsioonis* sätestatakse *ülemaailmsed miinimumnõuded, et tagada* kõigi meremeeste *õigus rahuldavatele elu- ja töötingimustele* sõltumata nende kodakondsusest ja sõltumata laeva lipuriigist, *ning luua võrdsed konkurentsitingimused.*
- (8) *Konventsiooni erinevad osad on sisse viidud nii lipuriigi kui ka sadamariigi kohustusi käsitlevatesse erinevatesse liidu õigusaktidesse. Käesoleva direktiivi eesmärk on kehtestada liidu õiguses teatavad konventsiooni jaotises 5 ette nähtud sätted konventsiooni nende osade järgimise ja täitmise tagamise kohta, mille osas ei ole veel nõutavaid järgimise ja täitmisetagamise sätteid vastu võetud. Nimetatud osad vastavad nõukogu direktiivi 2009/13/EÜ<sup>2</sup> lisas sätestatud elementidele.*

---

<sup>1</sup> Nõukogu 7. juuni 2007. aasta otsus 2007/431/EÜ, millega volitatakse liikmesriike ratifitseerima Euroopa Ühenduse huvides Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni 2006. aasta konsolideeritud meretöönormide konventsiooni (ELT L 161, 22.6.2007, lk 63).

<sup>2</sup> Nõukogu 16. veebruari 2009. aasta direktiiv 2009/13/EÜ, millega rakendatakse Euroopa Ühenduse Reederite Ühingu (ECSA) ja Euroopa Liidu Transporditöölise Ametiühingute Liidu (ETF) sõlmitud kokkulepet 2006. aasta meretöönormide konventsiooni kohta ja muudetakse direktiivi 1999/63/EÜ (ELT L 124, 20.5.2009, lk 30).

- (9) *Direktiiviga 2009/13/EÜ* rakendatakse Euroopa Ühenduse Reederite Ühingu (ECSA) ja Euroopa Liidu Transporditöölise Ametiühingute Liidu (ETF) sõlmitud kokkulepet 2006. aasta meretöönormide konventsiooni kohta („*kokkulepe*”), *mis on lisatud käesolevale direktiivile. Käesolev direktiiv ei mõjuta direktiivi 2009/13/EÜ ja peaks seega tagama, et järgitakse liidu õiguse soodsamaid sätteid vastavalt direktiivile 2009/13/EÜ.*

- (10) Kuigi *Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2009/21/EÜ*<sup>1</sup> reguleeritakse **lipuriigi** kohustusi, viies ELi õigusesse sisse *IMO liikmesriikide vabatahtliku* auditeerimiskava ja kehtestades riiklike merendusasutuste kvaliteeditõendamise **lipuriigi**, *oleks* meretöönorme käsitlev eraldi direktiiv asjakohasem ning see kajastaks *selgemini* eri eesmärke ja menetlusi; *mõjutamata sealjuures direktiivi 2009/21/EÜ.*

---

<sup>1</sup> *Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2009. aasta direktiiv 2009/21/EÜ lipuriigi nõuete täitmise kohta* (ELT L 131, 28.5.2009, lk 132).

- (11) *Direktiivi 2009/21/EÜ kohaldatakse IMO konventsioonide suhtes. Igal juhul võiksid liikmesriigid oma veeteede ameti jaoks välja töötada käesoleva direktiivi reguleerimisalasse kuuluva lipuriigi kohustustega seotud tegevuse operatiivosa käsitleva kvaliteedijuhtimise süsteemi ning seda rakendada ja hallata.*
- (12) *Liikmesriigid peaksid tagama, et nende lipu all sõitvatel laevadel täidetakse tõhusalt lipuriigi kohustusi konventsiooni asjaomaste osade rakendamisel. Järelevalvemehhanismide, sealhulgas kontrollide tõhusa süsteemi kehtestamisel võiks liikmesriik, kui see on asjakohane, anda riiklikele asutustele või muudele organisatsioonidele loa konventsiooni reegli 5.1.2 tähenduses ning selle reeglga sätestatud tingimuste kohaselt.*
- I**
- (13) *Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1406/2002<sup>1</sup> artikli 2 lõike 3 punktis c sätestatakse, et Euroopa Meresõiduohutuse Ameti volitused hõlmavad ühe põhiülesandena kohustust teha liikmesriikidega koostööd ning anda liikmesriigi taotlusel asjakohast teavet, et toetada liikmesriikide nimel tegutsevate tunnustatud organisatsioonide järelevalvet, ilma et see piiraks lipuriigi õigusi ja kohustusi.*

---

<sup>1</sup> *Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1406/2002, millega luuakse Euroopa Meresõiduohutuse Amet (ELT L 208, 5.8.2002, lk 1).*

- (14) Kuna käesoleva direktiivi eesmärged ei suuda liikmesriigid piisavalt saavutada ning meetme ulatuse *ja* toime tõttu on neid parem saavutada liidu tasandil, võib liit võtta meetmeid kooskõlas *Euroopa Liidu* lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev direktiiv nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale.
- (15) *Käesoleva direktiivi kohaldamine ei tohiks mitte mingil juhul vähendada liidu õigusega meremeestele seni tagatud kaitset,*

**I**

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:



## Artikkel 1

### Reguleerimisese

Käesoleva direktiiviga kehtestatakse eeskirjad selle tagamiseks, et liikmesriigid täidaksid lipuriigina tõhusalt oma kohustusi *konventsiooni asjaomaste osade rakendamisel*. Käesolev direktiiv ei piira *direktiivide 2009/13/EÜ ja 2009/21/EÜ ning nendes sätestatud meremeeste elu- ja töötingimusi käsitlevate rangemate nõuete* kohaldamist.

## Artikkel 2

### Mõisted

Käesolevas direktiivis *kasutatakse peale direktiivi 2009/13/EÜ lisa sätestatud asjaomaste mõistete järgmist mõistet*:

■

*"konventsiooni asjaomased osad" – konventsiooni osad, mille sisu käsitatakse direktiivi 2009/13/EÜ lisa sätetele vastavana.*

### Artikkel 3

#### *Nõuetele vastavuse järelevalve*

1. Liikmesriigid tagavad, et kehtestatakse *tõhusad ja* asjakohased *täitmise tagamise* ja järelevalvemehhanismid, *sealhulgas konventsioonis ette nähtud ajavahemike järel toimuvad kontrollid*, millega tagatakse, et meremeeste elu- ja töötingimused nende lipu all sõitvatel laevadel vastavad jätkuvalt *konventsiooni asjaomaste osade* nõuetele.
2. *Laevade suhtes, mille kogumahutavus on väiksem kui 200 ning mida ei kasutata rahvusvahelisteks merereisideks, võivad liikmesriigid asjaomaste reederite ja meremeeste organisatsioonidega konsulteerides teha otsuse kohandada konventsiooni artikli II punkti 6 kohaselt järelevalvemehhanisme, sealhulgas kontrole, et võtta arvesse selliste laevadega seotud konkreetseid tingimusi.*

3. *Oma käesoleva artikli kohaste kohustuste täitmisel võivad liikmesriigid vajaduse korral anda kontrollimise loa riiklikele asutustele või muudele nende hinnangul piisavalt suutlikele, pädevatele ja sõltumatutele organisatsioonidele (sh teise liikmesriigi nõusolekul selle teise riigi organisatsioonidele). Liikmesriik jääb igal juhul täielikult vastutavaks tema lipu all sõitvatel laevadel töötavate meremeeste elu- ja töötingimuste kontrollimise eest. Käesoleva sätte kohaldamine ei piira Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/15/EÜ<sup>1</sup> kohaldamist.*
4. *Liikmesriigid kehtestavad seoses oma kontrollisüsteemide haldamisega selged eesmärgid ja normid ning asjakohased üldmenetlused, et hinnata, mil määral neid eesmäärke ja norme täidetakse.*
5. *Iga liikmesriik tagab, et asjaomase liikmesriigi lipu all sõitvatel laevadel on meremeestel juurdepääs kokkuleppe koopiaile. Juurdepääs võib olla elektrooniline.*

---

<sup>1</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2009. aasta direktiiv 2009/15/EÜ laevade kontrollimise ja ülevaatusega tegelevate organisatsioonide ja veeteede ametite vastavat tegevust käsitlevate ühiste eeskirjade ja standardite kohta (ELT L 131, 28.5.2009, lk. 47).

## Artikkel 4

Nõuetele vastavuse järelevalve eest vastutavad **töötajad**

1. Liikmesriigid tagavad, et **konventsiooni asjaomaste osade** nõuetekohase rakendamise kontrollimise eest vastutavatel **töötajatel, sealhulgas asutuste või muude konventsioonis määratletud tunnustatud organisatsioonide personalil, kellele on antud kontrollimise luba artikli 3 lõike 3 kohaselt**, on haridus, asjatundlikkus, pädevus, **täielik seaduslik õigus**, staatus ja sõltumatus, mis on vajalik või soovitatav selleks, et nad saaksid teostada kõnealust kontrolli ja tagada **konventsiooni asjaomaste osade** täitmine. **Konventsiooni kohaselt antakse inspektoritele õigus astuda vajaduse korral samme, et keelata laeval enne vajalike meetmete võtmist sadamast lahkuda.**
2. **Kontrolli teostamiseks antud mis tahes luba annab institutsioonile või tunnustatud organisatsioonile vähemalt õiguse nõuda, et organisatsiooni poolt meremeeste elu- ja töötingimustes tuvastatud puudujäägid kõrvaldatakse, ning õiguse viia sadamariigi taotlusel läbi sellekohaseid kontrole.**

**3. Iga liikmesriik kehtestab:**

- a) süsteemi, mille abil tagada tunnustatud organisatsiooni tehtava töö asjakohasus, ja mis hõlmab teavet kõikide kohaldatavate riiklike õigusaktide ja -normide ning asjaomaste rahvusvaheliste õigusaktide kohta; ning**
- b) menetlused selliste organisatsioonidega suhtlemiseks ja nende üle järelevalve teostamiseks.**

**4. Iga liikmesriik esitab Rahvusvahelisele Tööstuskoostööle kehtiva nimekirja kõikidest tunnustatud organisatsioonidest, kellele on antud luba tegutseda asjaomase liikmesriigi nimel, ning hoolitseb selle nimekirja ajakohastamise eest. Kõnealuses nimekirjas on nimetatud toimingud, mida tunnustatud organisatsioon on volitatud teostama.**

**Artikkel 5**

**Kaebuste esitamise kord pardal, kaebuste käsitlemine ja parandusmeetmed**

- 1. Liikmesriik tagab, et tema õigus- ja haldusnormides on ette nähtud asjakohane kaebuste esitamise kord pardal.**

2. Kui liikmesriigile esitatakse kaebus, mida ta ei loe selgelt alusetuks, või kui ta saab tõendeid selle kohta, et tema lipu all sõitev laev ei vasta ***konventsiooni asjaomaste osade*** nõuetele, või kui selle rakendusmeetmetes esineb tõsiseid puudusi, peab kõnealune liikmesriik võtma vajalikud meetmed juhtumi uurimiseks ja selle tagamiseks, et võimalikud puudused kõrvaldatakse.
3. Kaebuste käsitlemisega ***tegelevad või kaebusest teada saanud töötajad*** peavad konfidentsiaalseks sellise isiku andmeid, kes on esitanud kaebuse meremeeste elu- ja töötingimustega seonduva ohu või puuduse kohta või õigus- ja haldusnormide eiramise kohta, ning hoiduvad reederit, tema esindajat või laeva käitajat teavitamast sellest, et kontroll viidi läbi kõnealusest kaebusest tulenevalt.

## ***Artikkel 6***

### ***Aruanded***

1. ***Komisjon lisab oma direktiivi 2009/21/EÜ artikli 9 kohaselt koostatud aruannetele käesoleva direktiivi reguleerimisalasse kuuluvad küsimused.***

2. *Komisjon esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande konventsiooni tööjõu vahendamisega seotud kohustusi käsitleva reegli 5.3 rakendamise ja kohaldamise kohta hiljemalt ...\* . Aruanne võib vajaduse korral sisaldada ettepanekuid elu- ja töötingimuste parandamiseks meresõidusektoris.*

#### Artikkel 7

#### Ülevõtmine

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt ...\*\* . Nad edastavad kõnealuste normide teksti viivitamata komisjonile.
- Kui liikmesriigid kõnealused *meetmed* vastu võtavad, lisavad nad nendesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.
2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetavate põhiliste siseriikliku õiguse *meetmete* teksti.

---

\*

*Väljaannete talitus: palun sisestada kuupäev, mis saabub viis aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeva.*

\*\*

*Väljaannete talitus: palun sisestada kuupäev, mis saabub 15 kuud pärast käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeva.*

## Artikkel 8

### Jõustumine

Käesolev direktiiv jõustub *kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas*.

## Artikkel 9

### Adressaadid

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

...,

*Euroopa Parlamendi nimel*  
*president*

*Nõukogu nimel*  
*eesistuja*